

AÑO IV N° 128

Edición. 1000 ejemplares



PÁGINAS ILUSTRADAS


REVISTA SEMANAL

de Ciencias,
Artes,
Literatura,
Comercio,
Etc.

Director. PROSPERO CALDERON


Agente General para
Anuncios y Suscripciones

AMANDO CESPEDES M.



Tip. Nacional

1907



Editores, Calderón Hermanos.
San José, Costa Rica, C. A.
... Apartado N° 453 ...

PÁGINAS ILUSTRADAS

Cuerpo de redacción

Sección científica

Don J. Fidel Tristán
Don Anastasio Alfaro

Sección literaria

Don Joaquín García Menje
Don Claudio González Rucavado

Sección europea

Dr. Don Teodoro Picado (Colón)

Sección social

Don Justo A. Facio (Gastón de Silva)

Revista de revistas

Don L. Fernández Guardia

Corresponsal en España (Barcelona)

Don César Nieto

Colaboradores fotográficos

Fotógrafo especial de la empresa

Don Amado Céspedes M.

Don H. N. Rudd
Sres. Peyster Bros.
Don Fernando Zamora
Don Max. Rullin
Don Federico Mora C.

Fotografador,

Don Próspero Calderón

VARIEDADES

NOTAS DIVERSAS

Según noticias últimamente recibidas se sabe que la maravillosa Catedral de Colonia está amenazada de sufrir un derrumbe casi total, á causa de los desperfectos consecuentes á las grandes tempestades que han caído hace poco sobre la ciudad.

La Catedral de Colonia es el más hermoso edificio de su género en el mundo, y ha sido un importante factor en el adelanto de la ciudad, por el crecido número de extranjeros que atrae. En vista del peligro en que ahora está, los propieta-

rios de los principales hoteles de Colonia han abierto entre ellos una subscripción para hacer las reparaciones necesarias en el edificio é impedir, si es posible, el derrumbe.

Una de las cosas más interesantes que se han visto en una exposición de arte culinario, verificada en París, ha sido la reproducción exacta de un banquete que ofreció á Napoleón I, hace cien años, su famoso Ministro de Estado, el Príncipe Talleyrand. La comida se hizo para veintitrés personas y se siguió al pie de la letra el menú original que en 1806 preparó Careme, famoso cocinero del Ministro. Los pucheros, las cacerolas y hasta la mesa en que prepararon los platos, eran exactamente iguales á los que había hace un siglo en casa de Talleyrand.

El Doctor Bergmann, famoso cirujano alemán, que fué llamado á consulta con los médicos del Sultán, á propósito de la enfermedad de una hija de éste, recibió como honorarios uno de los últimos días del pasado junio, la cantidad de cuarenta mil pesos, por sólo expresar su opinión.

La supuesta prisión de Cristo ha sido descubierta últimamente en Jerusalem, debajo de la "Via Dolorosa". Es una celda subterránea, cavada en la roca viva.

La mencionada celda se comunica con las series de subterráneos descubiertos hace treinta años, cerca de la capilla del Ecce Homo, pero ésta á que nos referimos, no fué encontrada sino hasta el otro día por algunos griegos que se ocupan en limpiar y arreglar las antiguas.

"La prisión de Cristo" es una que viene á formar parte del grupo de calabozos que según aparece actualmente, son las antiguas mazmorras romanas; están cavados en la roca similarmente á la Latonia en Siracusa, Sicilia.

Inmediatamente la prisión de Cristo, que ha sido convertida en una capilla griega, empezó á ser visitada por millares de peregrinos devotos, quienes firme-

PAGINAS ILUSTRADAS

REVISTA SEMANA

Año IV

Director, Próspero Calderón

Nº 128

Egipto

Para Páginas Ilustradas

He visto en mis ensueños tus remotos
plantíos alfombrados de trigales,
tus Pirámides y anchos arenales,
tus frescos teberintos y tus lotos.

Tus momias y los ídolos hoy rotos
por el tiempo, nos cuentan las triunfales
luchas de tu brazo, y tus canales
refieren la belleza de tus sotos.

Aun pasan los camellos cabe el Nilo
— alcázar de tu sacro cocodrilo —
con paso taciturno y fatigado.

Mi Musa entre cármenes te finge
narrando por la boca de la Esfinge
la gloria sepulcral de tu pasado.

Lisímaco Chavarría

Enero, 1907.

Por Costa Rica

En el N.º 3284 del *Diario del Salvador* correspondiente al 5 del mes próximo pasado encuentro los siguientes conceptos que agradezco en lo mucho que ellos valen, y que reproduzco con especial placer. Dicen así:

"PÁGINAS ILUSTRADAS.—Nuestro colaborador Gavidia nos ha hecho hoy un bello regalo: un ejemplar de *Páginas Ilustradas*, revista de Costa Rica, edición especial publicada el 15 de setiembre. Esta revista es un verdadero primor de litografía y una joya de arte en punto á grabados. Próspero Calderón, antiguo amigo nuestro, es su Director inteligentísimo.

Trae esta edición á que aludimos, cinco fotograbados admirables de cinco bellas mujeres de cada una de las Repúblicas centroamericanas y los acompañan los himnos nacionales de la nación respectiva.

El texto es bueno, nuevo, autorizado por las firmas de Zambrana, de Ureña y de Fernández Guardia, muy apreciables en el mundo de nuestras letras.

Nuestro aplauso para Calderón, y este recuerdo cariñoso que hoy le tributamos. Alguna vez padecieron ligero eclipse nuestras relaciones: pero jamás se ha entibado el afecto que le profesamos, ni nunca hemos dejado de reconocer en él á uno de los que en Centro América han servido más y mejor al progreso de la prensa con ilustraciones, pudiendo asegurarse que él fué el moderno iniciador de tal progreso".

Tales opiniones, escritas por Román Mayorga Rivas, uno de los talentos mejor cultivados entre los intelectuales latinoamericanos, claro está que me llenan de satisfacción, no tanto por lo que á mi persona se refiere, sino por lo que á esta modesta revista atañe, desde luego que ella es el resultado de la protección que el Gobierno costarricense le dispensa, del trabajo desinteresado que sus inteligentes colaboradores le ofrecen y del apoyo con que la favorecen los pocos suscritores que ella tiene. Y si bien es cierto que en Costa Rica *Páginas Ilustradas* es mirada con desdén por algunos, haciéndola á veces el blanco de los ataques y de la maleficencia de otros, también lo es que en el exterior es tan bien recibida, que con frecuencia se me envían frases de aliento y de estímulo, como las que motivan estas líneas.

Todo elogio, pues, que á *Páginas Ilustradas* se le tribute fuera de Costa Rica, viene dirigido, indirectamente, á mi patria, y ello me place sobremanera.

Esta pequeña revista, mal que pese á unos cuantos, acaba de entrar, con el número anterior, en su cuarto año de vida: único ejemplo en la historia de la prensa centroamericana con ilustraciones, aunque ésta haya contado con la protección oficial.

Para terminar, repito mis agradecimientos sinceros á mi amigo el ilustrado Director y propietario del *Diario del Salvador* y le suplico aceptar el cariñoso saludo que por medio de estos renglones le envío.

Próspero Calderón



Lupita y Angelina Echeverría Velázquez
Fot. Radd



Carlos y Guillermo Huete
Fot. Payater



Carol Tucker O'leary



Fernando Cañas Vargas
Fot. A. Cañas



Angela Alicia Cova

El secreto de las pirámides

(Traducido del Francés para PAGINAS
ILUSTRADAS por Emma Oscoff)

Durante muchísimo tiempo, las pirámides de Egipto han sido consideradas como tumbas.—Los siguientes datos que tomamos de la "Suisse Libérale" para los lectores de *Páginas Ilustradas*, dan otra explicación de gran interés que viene por otra parte a confirmar lo que algunos pensadores han dicho y escrito sobre aquellas colosales construcciones.

¿Para qué han servido las pirámides?—Tal es la pregunta que tanto se ha hecho. ¿Debemos seguir la opinión del viajero griego del siglo quinto antes que Jesucristo, Herodoto, que veía en ellas tumbas de reyes? Hasta nuestros días esta opinión fué admitida generalmente y considerada como indiscutible. Pero tantas dudas se levantaron que por lo menos para una de las pirámides, la de Cheops, la más grande, hubo que aceptar otra hipótesis. La que vamos á exponer es el resultado de los trabajos recientes de dos egiptólogos, los señores Smith y Taylor.

Se sabe que Herodoto vió la pirámide de Cheops revestida con su manto de granito pulido y la consideró como la más admirable de las tumbas. Pero un hecho parece contradecir esta suposición. En el siglo noveno de nuestra era el Califa Al-Manum, el hijo del célebre Aarun—al—Raschid, ávido de tesoros hizo abrir la gran pirámide. Con gran trabajo se descubrió una entrada y esto por pura casualidad. En el interior no se encontraron más que corredores y cuartos vacíos. En la cámara situada en la parte superior, la cámara real, había, como hoy día, un bloc de granito cavado en forma de cofre sin tapa ni inscripción. Podía suponerse que este era el sarcófago que contenía la momia de Cheops, pero estaba vacío. Encontraron tan pocos tesoros en la pirámide que el Califa para no quedar en ridículo hizo enterrar una parte de sus propias riquezas y las hizo sacar. Este hecho habla en contra de la hipótesis de Herodoto. He aquí un segundo argumento: se sabe el refinamiento con que se ha practicado en Egipto el culto á los muertos. Las tumbas, los ataúdes, están llenos de inscripciones y de pinturas que representan escenas de la vida del difunto. ¿Y nada en la gran pirámide! Cheops, el poderoso rey fué sepultado sin ningún jeroglífico; esto es inadmisibles. En fin, tercer argumento: las otras pirámides, que si son tumbas son pequeñas y construídas por aumentos sucesivos. Mientras vivía el rey que en ellas debía ser enterrado se agregaba una hilera de piedras de año en año, de tal modo que la edad del rey quedaba indicada por la talla de la pirámide. Nada de esto se observa en la pirámide de Cheops en su corte vertical; ha sido construída según un plan único y ejecutada sin precipitación durante los 40 años que fueron necesarios para terminar la obra. Supongamos que Cheops hubiera querido construir su propia tumba, ¿cómo estaba asegurado para vivir tan largo tiempo y ver la obra terminada? La gran pirámide no es, pues, una tumba, ó por lo menos su primer destino no fué ese.—¿Que es, pues? Medite el lector en las cifras que va á leer.

Basándose en cálculos que no pueden reproducirse aquí, los sabios nombrados han establecido que la cifra cinco juega un papel preponderante en todas las partes de la construcción, lo mismo que en las cámaras interiores.

La unidad de medida de todas las dimensiones (que se llama metro de la pirámide) tiene 5, 5—25 pulgadas inglesas ó un poco más de 0, 635 m. sea exactamente la diezmilésima parte del semidiámetro polar de la tierra. ¿Será esto una pura casualidad?

Si se multiplica la altura así como era antes de la disgregación que ha sufrido la pirámide ó sea 146,5 m. por un millar se obtiene un valor que se aproxima mucho al que indica la media distancia de la tierra al sol ¿Será esta otra casualidad? Comparando la relación entre la altura de la pirámide y su contorno se llega á la conclusión de que los matemáticos egipcios conocían el famoso número π que juega tan gran papel en el problema de la cuadratura de círculo. En efecto la doble altura de la pirámide está con el contorno en la relación de 1, 4 3, 14159, sea el valor del número π exacto hasta el tercer decimal.

La pirámide está orientada, por otra parte, exactamente en la dirección del polo, tiene una pequeña desviación que se explica muy bien por causas astronómicas. El corredor de la entrada del lado Norte está situado como un telescopio hacia el cielo polar y así se explica su posición oblicua que sería absurda sin esto. En fin, hablemos del pretendido sarcófago de la cámara real. Su capacidad es exactamente igual á la cincuentaava parte del volumen total de la cámara y en relación con la unidad de medida. Se supone que el peso específico de la tierra debe estar expresado por el contenido de la cavidad. Esta, por otra parte, sería una clase de marco para la medida del volumen,

mientras que una raya grabada en el borde parece ser la unidad para las medidas de longitud.

No puede haber en esta acumulación de hechos una pura casualidad y se concluye que los astrónomos egipcios, cincuenta años antes de Jesucristo, sabían tanto si no más que los sabios actuales. La gran pirámide sería una prueba; pero se dirá que ¿por qué haber hecho tantos misterios de los conocimientos y haberlos disimulado de tal manera en un jeroglífico de piedra? Para responder á esta última pregunta hay que decir que el método de vulgarizar las ciencias es moderno. Antes la ciencia como la religión era la herencia de una pequeña casta de adeptos. Los sacerdotes que profesaban el culto de misterios maravillosos, donde se excitaban los sentidos por medio del *haúchich*, se esforzaban también en representar sus conocimientos exactos bajo el aspecto de profecías ó de fantasías simbólicas. No sería imposible que Cheops mismo ignorara siempre el verdadero significado de esta gigantesca construcción. Los sacerdotes le harían creer que se trataba de un monumento destinado á su glorificación personal, mientras que ellos mismos, los iniciados, sabían que se trataba de un observatorio astronómico y de una demostración cosmográfica. Si dejaron al Faraón en su ignorancia, fué porque tenían necesidad de su autoridad real para procurarse los cien mil obreros que trabajaron durante cuarenta años.

En fin, es posible que la gran pirámide con sus 2½ millones de metros cúbicos no haya dado todavía todos sus secretos y que se descubran un día ó otro cámaras nuevas que den la llave del misterio que envuelve el coloso 70 veces secular del valle del Nilo.

Varios otros egiptólogos han sacado conclusiones muy diversas de las medidas de las cámaras y de los corredores, algunas de ellas fantásticas y exageradas, como varias fechas de la vida de Jesús, del fin del mundo, etc. Estas no son más que ideas amoldadas á los hechos, que se oponen unas á otras y que están muy lejos de demostrar lo que en realidad fué el verdadero destino de la gran pirámide—quizá un templo de la ciencia, cuyos secretos se han perdido á travéz de los siglos y del cual no ha quedado más que un coloso mudo que los siglos futuros se encargarán de reducir á polvo.

(Nota de E. O.)

Homero

El mundo antiguo no conoció, propiamente hablando, más que un poeta "único" y le llamó "Homero." La palabra griega "Poites," que los latinos no pudieron traducir, la convirtieron en "Poeta," se encuentra sencillamente reproducida en la "Trouvere" provenzal y ha inspirado al alemán del Norte, en la Edad Media, su expresión de "Finder," empleada, entre otras, por Otfrid de Strasburg cuando denomina al poeta del Parzival "El trovador de la salvaje historia." Este "Poites" que según Platón hubiera descubierto á los belenos sus dioses, parece haber sido precedido por el Vate; tal vez por esto la visión de un pobre iluminado enseñaba á Dante el camino á través del infierno y del cielo. Pero refiriéndonos al único poeta de los griegos, el caso extraordinario parece haber consistido en que fué á la vez Profeta y Vidente. A Homero, como á Tiresias, nos lo representan ciegos: los dioses, queriendo que viese, no la apariencia sino la esencia del mundo, le cerraron los ojos á fin de que por sus revelaciones pudiese hacer ver á los mortales aquellas cosas que hasta entonces no habían podido contemplar más que rodeadas de vanas sombras, sentados de espaldas á la luz interior en la caravana de que nos habla Platón. Este poeta vió, como Vate, no la realidad, sino la sublime verdad que traspasa los límites de lo real; y el deseo de reproducir esta verdad á los hombres impacientes tan fielmente que hasta les pareciera clara é inteligible, como los destellos palpables de la vida ordinaria, fué precisamente la causa que hizo del Vate un Poeta.

Fernando Wagner



Adolfo Caltas Vargas
Fot. J. Cañas



María Isabel y Luis Calderón Arguello
Fot. Paynter



Arturo Fernández Carazo
Fot. Paynter

Fragmentos del poema

"LA REBELION"

Para Páginas Ilustradas

Van los soldados con el arma al brazo,
Y en el aire relumbran sus espadas,
Antropófagas lenguas que se tiñen
En la tremenda lid, de sangre humana!

Rodando van los trágicos cañones
Que esparcieron la muerte en la campaña,
Pequeños monstruos que devoran vidas,
Bocas de bronce que vomitan balas!

La ingenua muchedumbre se alborozó
Con la pompa marcial de la parada,
Quizá finja la excusa de la lucha
Dónde estalló la intrépida batalla!

Es la revista por demás grandiosa
En la suma de símbolos que entraña,
Un pueblo congregado que se inspira
En una heroica libertad ganada!

* *

Una carrosa de suntuoso porte,
Con ricas guarniciones de oro y seda,
Como en los tiempos de la Roma pasa,
Conduciendo entre damas á una reina.

Una mujer de bíblica hermosura
Que es la divinidad de aquel emblema,
Representa la Patria libertada
Entre las ceremonias de la fiesta.

Ataviada por regias vestiduras
Una visión escultural semeja:
La roja porcelana de sus carnes
Del vestido al través se transparentan.

Va en su trono cual Venus tentadora
La hija del mandatario, Luz Teresa!
Rosa-nacar que rompe su capullo,
Imagen de una raza en primavera!

* *



Señora Doña María C. de Herboso



Excmo. Sr. don Francisco J. Herbozo
Ministro de Chile en Centro América

Un virginal ensueño
Como rosa en botón se ha deshojado
Y la sombra de un cuervo se proyecta
Sobre las rosas de fragante ramo.

La noche como enorme águila negra
Dormita en el abismo; ella ha volado
Huyendo de la Aurora, hasta reunirse
Con las profundas sombras de un quebranto.

Como rompiendo la dormida calma,
Del cuervo se desprenden aletazos,
Y de la bestia alada repercuten
Por la esfera los ecos palpitando.

Sombra y desolación sobre la copa
De la blanca azucena pesan tanto,
Que se inclina la flor hacia el abismo
Como para rodar hasta el barranco.

El viento de la noche,
Contra las ramas del rosal golpea,
Vacilan y se rompen las corolas
Como nidos que el viento desprendiera.

Un soplo de borrasca,
Sobre la frágil navicilla arrecia,
Que se hunde, vuelve á flote, y desaparece
En los algodones de la niebla.

Palpitan en el aire
Los gérmenes de rica primavera,
Mas no encuentran la tierra generosa
Que en perfumadas flores los devuelva.

Muere el ave canora,
Que su música silba en la floresta,
Y las brillantes gotas de la lluvia
Ya como lágrimas en la hoja tiemblan.

D. Monje Rojas

ALEJANDRO v. FRANTZIUS

El nombre del Dr. A. v. Frantzius está íntimamente ligado al desarrollo científico de Costa Rica. Puede decirse que sus estudios científicos forman la base más sólida de nuestros conocimientos geográficos y zoológicos. Hombre de despejado talento, de gran perspicacia, con un espíritu de observación muy bien desarrollado, y con una excelente preparación científica dejó, después de su estada en Costa Rica, una huella luminosa por la cual han seguido varios naturalistas extranjeros y nacionales. En nuestra Historia Científica el Dr. Frantzius representa una de las figuras más notables de la segunda mitad del siglo pasado. La lectura de sus obras deja la impresión del sabio humilde que consagra sus esfuerzos todos al adelanto de las ciencias.

Debo al señor don Roberto Chacón, estudiante de Medicina en Heidelberg, algunos datos biográficos referentes al Dr. Frantzius.



ALEJANDRO v. FRANTZIUS

Alejandro v. Frantzius nació en Danzig el 10 de junio de 1821. En la escuela manifestó gran cariño por las Ciencias Naturales y tomó parte en las excursiones científicas dirigidas por el Profesor Siebold. En 1842 entró en la Universidad de Heidelberg donde permaneció tres años, con excepción de un semestre de 1844 que pasó en Erlangen. En 1845 estudió en Halle é hizo su Doctorado en Berlín el 5 de setiembre de 1846. Tres años más tarde estuvo en Breslau en calidad de *privat-docent*.

En Viena se notaron en él los primeros síntomas de una enfermedad de los pulmones. Por esta circunstancia el Dr. Frantzius emprendió un viaje á

Costa Rica, en busca de mejor clima y otros factores, para contrarrestar los efectos de su dolencia.

En 1854 llegó al país el Dr. Frantzius, entrando por la vía del Sarapiquí. Se estableció en Alajuela como médico. En aquella ciudad trabajó en su profesión durante algunos años, dedicando parte de su tiempo á varios estudios científicos. En su casa tenía un verdadero museo; pájaros, mamíferos, etc. que cuidaba con gran esmero. Después se trasladó á San José y abrió su botica en una casa próxima á la que hoy ocupa la "Gran Vía". Duró su estada en Costa Rica 15 años, pues en 1869 partió para Washington en compañía de uno de sus mejores asistentes, don José C. Zeledón, quien más tarde había de ocupar el primer puesto entre los naturalistas costarricenses.

El Dr. Frantzius dejó enterrada en San José la compañera de su vida, que murió víctima de penosa enfermedad.

Vuelto á Alemania, desempeñó la Secretaría de la *Asociación Antropológica Alemana* hasta el año 1874. Poco después se trasladó á Friburgo donde murió el 18 de julio de 1877, de su antigua enfermedad de los pulmones.

Fuera de varios trabajos geográficos, zoológicos, muchos de ellos que se refieren á Costa Rica y paleontológicos, se debe al Dr. Frantzius una traducción de un manuscrito de Aristóteles sobre las "Partes de los animales". (Leipzig 1853).

* * *

Los estudios del Dr. Frantzius, referentes á Costa Rica, fueron publicados en alemán en la bien conocida revista geográfica de Petermann, en el *Journal für ornithologie*, en los *Archiv für naturgeschichte*, en los *Archiv für anthropologie* y otras publicaciones no menos serias. De este modo los hombres de ciencia del viejo y del nuevo mundo adquirieron una fuente de informaciones que les permitió ensanchar sus conocimientos, con datos más exactos, de nuestro territorio que por aquel tiempo era muy poco conocido.

Hasta algunos años después no se principiaron á conocer en nuestra lengua los estudios del Dr. Frantzius, gracias al celo é interés de algunos costarricenses y extranjeros residentes en el país. Varios de los estudios fueron traducidos y publicados en los *Documentos para la Historia de Costa Rica* por don León Fernández y en los *Anales del Instituto Físico Geográfico y del Museo Nacional*; otros son poco conocidos por encontrarse en una lengua que pocos costarricenses poseen.

Como nuestra intención es más bien recordar al hombre que con tanto empeño consagró sus esfuerzos á una labor en extremo meritoria en bien de Costa Rica nos limitamos á dar una lista completa de los estudios que se refieren á este país, sin entrar en un estudio crítico de ellos por no tener los conocimientos necesarios. Para este trabajo hemos tomado como guía el estudio del Prof. Biolley "Bibliografía de Costa Rica en el siglo XIX".

1) 1861.—Contribuciones para el estudio de los volcanes de Costa Rica.

Este estudio no ha sido traducido todavía. Comprende tres partes:

- a) Ojeada sobre la serie de volcanes de Costa Rica. Hay en él muy buenas observaciones sobre nuestros volcanes activos y otras que serán de mucha utilidad más tarde, cuando se conozca mejor el país desde el punto de vista geológico.

- b) Ascensión al volcán Poas—Marzo de 1860.—La descripción del viaje es muy interesante y con muchos datos valiosos.—El Dr. Frantzius fué el primero que indicó la presencia del ácido sulfúrico en la laguna cratérica del Poas.
- c) Ascensión al volcán Irazú—Abril de 1859.
- 2) 1862.—La ribera derecha del río San Juan, hasta ahora una parte casi completamente desconocida de Costa Rica.
- Valioso estudio por los datos históricos que contiene desde principios del siglo pasado (1819) hasta 1857.—Traducido y anotado por P. Biotley.—(An. del Inst. Fis. Geo.—Tomo V 1892 pp. 105-119).
- 3) 1868.—Ensayo destinado á establecer sobre bases científicas las condiciones climatológicas de América Central.
- “Residente en este país, Frantzius hace muchas referencias á Costa Rica en este trabajo. Sus deducciones resultan naturalmente muy hipotéticas por la falta de suficientes datos y observaciones meteorológicas en la época en que el autor escribía”.—(P. Biotley. Bibliografía de Costa Rica en el siglo IX).
- 4) 1869.—Distribución geográfica de las aves costarriqueñas.
- Traducido del alemán por don Manuel Carazo—León Fernández—*Documentos para la Historia de Costa Rica*—Tomo II pp. 306-444.
- El Dr. Frantzius remitió á Alemania, las primeras colecciones de aves que fueron estudiadas en Berlín por el Dr. Cabanis.—Varias especies nuevas fueron descritas por aquel sabio ornitólogo.—Más tarde el Dr. Frantzius remitió al Instituto Smithsonian de Washington algunas otras colecciones que fueron incluidas en el catálogo de las aves de Costa Rica publicado por Geo N. Lawrence en 1868.—Este fué el catálogo que sirvió de base al Dr. Frantzius para su estudio que es valiosísimo por las notas biográficas sobre nuestras aves.
- 5) 1869.—Los mamíferos de Costa Rica, contribución para el conocimiento de la distribución geográfica de los mamíferos de América.
- Traducido del alemán por el Dr. Roberto Cortés—León Fernández—*Documentos para la Historia de Costa Rica*—Tomo I pp. 376-442.
- El estudio de los mamíferos parece haber sido el favorito del Dr. Frantzius.—Las pieles y cráneos de mamíferos fueron también remitidos al Museo de Berlín y estudiados por el Prof. Peters. En este estudio y en el anterior revela el Dr. Frantzius su talento de naturalista sagaz. Cada uno de los animales descritos va acompañado de notas biológicas y en muchos de ellos su distribución geográfica. Comprende el estudio 69 especies, número que ha aumentado mucho gracias á los esfuerzos del naturalista costarricense señor Anastasio Alfaro.
- 6) 1869.—La parte sudeste de la República de Costa Rica.
- Traducido y anotado por H. Pittier.—An. del Inst. Fis. Geo. y del Museo Nacional, tomo III pp. 107-113.
- 7) 1869.—Estado de nuestros conocimientos sobre la geografía y cartografía de Costa Rica. (Con un mapa).
- “Corto resumen de los trabajos geográficos que se refieren á Costa Rica hasta el año de 1869; estudio muy valioso por la abundancia de datos relativos á los diferentes mapas del territorio. El del autor fué ejecutado por estudios originales tomando en cuenta los trabajos de Valentini, L. Daser, F. Kurtze, K. Seebach, Raf. Alvarado, A. Oertel, T. A. Hull y otros”. (P. Biotley, Loc. cit.)
- 8) 1869.—Acerca del verdadero sitio de las minas de oro del Tisingal y Estrella, buscadas sin resultado en Costa Rica.
- Traducido por E. Twilight—León Fernández—*Documentos para la Historia de Costa Rica*—Tomo II pp. 23-73.

9) 1870.—Sobre los indígenas de Costa Rica.

Archiv. für Anthropologie, Tomo IV, pp. 93.

10) 1873.—Las fuentes minerales de agua caliente en Costa Rica.

Este estudio no está traducido al castellano.—Los conocimientos que en él se encuentran debieran popularizarse por las aplicaciones médicas que tienen las fuentes termo-minerales. Según el Prof. Biolley, (Loc. cit.) el Dr. Frantzius señala 28 estaciones termales en el país.

Varias de nuestras aves y mamíferos llevan el nombre del Dr. Frantzius.

Apuntamos los siguientes:

Catharus frantzii, Cab.

Pteroglossus frantzii, Cab. [*Cusinga*].

Tetragonops frantzii, Cab.

Atalapha borealis frantzii [Peters].

De los diez estudios que sobre Costa Rica publicó el Dr. Frantzius los siete últimos fueron terminados después su vuelta á Alemania, donde tuvo oportunidad de consultar las Bibliotecas y visitar Museos dando á sus escritos un mérito muy grande por sus valiosas informaciones.

Es de esperar que en día no lejano se recopilen en un volumen los interesantes estudios del Dr. Frantzius dando así oportunidad á nuestra juventud para recordar al sabio alemán, y corresponder en algo sus esfuerzos. Parte de este trabajo ha sido realizado ya por los Prof. Pittier y Biolley; falta sólo traducir y anotar algunos otros estudios para aumentar nuestra literatura científica con una obra por todos conceptos valiosa.

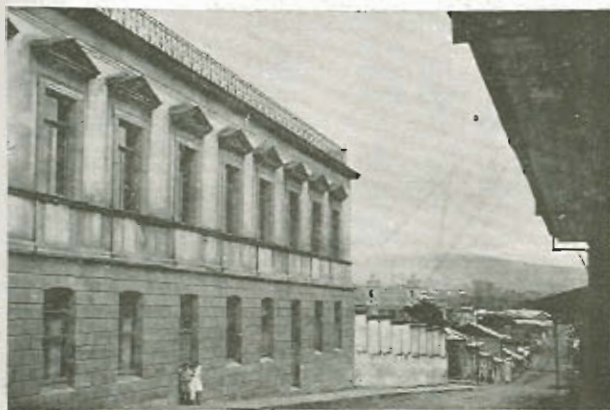
J. Fid. Fristán

3.—I.—1907.

En Río de Janeiro

Centro América intelectual.—En la tercera Conferencia Pan-Americana.—Los hombres de letras.—Kuba Daria.—Román Mayorga Rivas.—Juan Rambo Molina.—Froilán Turcios.

«*El País*, de Río Janeiro, el importantísimo y gran diario brasileño, el que imprime mayor número de ejemplares, y alcanza la circulación más extensa en Sur América; el enorme vocero de aquella prensa ilustradísima, de la capital de los ochocientos mil habitantes; de la segunda metrópoli latina del Continente Colombino; ese órgano gigantesco de la opinión pública, que se edita en casa propia, en un verdadero palacio de cuatro pisos, con cúpulas y torrecillas y belvederes, que como inmensa Catedral del pensamiento y de la ilustración se levanta altiva y gallarda en el corazón mismo de Río de Janeiro, en su espléndida Avenida Central, que pudiera figurar con orgullo en la áurea capital del mundo, en París la soberbia, la única, la Ciudad Luz. *El País*, decimos, de la gran urbe brasileira, en su número 7.963, correspondiente al lunes 23 del último julio, es decir al día mismo en que se celebró la solemne sesión inau-



SAN JOSÉ.—Vista de la parte Sur del Colegio Superior de Señoritas



SAN JOSÉ.—Una vista en la Avenida Central. El Palacio Nacional

Fot. A. Cispedes

gural de la tercera Conferencia Pan-Americana, y bajo el título de *Los hombres de Letras*, refiriéndose á los centroamericanos, miembros del Congreso, dice lo siguiente, que con extraordinario gusto reproducimos:

«Quien, leyendo las notas biográficas, publicadas por *El País*, de los Representantes de las Repúblicas Americanas en la Tercera Conferencia, se fije en que los Gobiernos hicieron recaer su elección, principalmente en juríconsultos, en literatos distinguidos, y en diplomáticos de comprobada competencia, podrá decirse que las Repúblicas Americanas tienen en el Congreso legítimos Representantes de su más alta intelectualidad.

«Esa preocupación de los Gobiernos, honrosísima para el Brasil, acentuábase también en la designación de los Secretarios de las Delegaciones.

Para no citar otros nombres, basta recordar que los Secretarios de las Delegaciones Centroamericanas, señores Rubén Darío, Román Mayorga Rivas, Juan Ramón Molina y Froilán Turcios, representan la excelsa mentalidad de aquellos países, y el hecho de su designación significa que la América Central conoce el gran progreso intelectual del Brasil, y que así procura establecer un medio de comunicación con nosotros enviándonos verdaderos Delegados de su literatura y de su periodismo.

«Son hombres de influencia en la América Central, y que tienen una reputación ya hecha en los países hispano-americanos.

«Uno de nuestros compañeros de Redacción conversó con uno de ellos, y nos es agradable poder decir que conocen nuestra literatura, y que tienen por ella cariño y admiración.

«Es natural, pues, que quieran conocer personalmente á nuestros escritores y á nuestros periodistas, y que, al mismo tiempo que los Delegados á la Conferencia establezcan las bases de una mutua aproximación comercial y amistosa entre los países de América, ellos se reúnan con nuestros periodistas y literatos; procurando una vinculación de ideas, que complete la acción de los Delegados.

«*El País* acoge calurosamente esa digna idea de Darío, Mayorga Rivas, Molina y Turcios.—tratémoslos así— y la entrega á la publicidad, á nuestras Academias, á nuestras instituciones literarias, y á nuestros cofrades de la Prensa, seguro de que el noble pensamiento de los distinguidos literatos y periodistas centroamericanos encontrará eco simpático en nuestro grande medio literario y periodístico».

Hasta aquí los halagadores conceptos del diario brasileño, los cuales es de suponer sean leídos con positivo agrado por los suscritores de *El Tiempo*. Por lo que hace á nosotros, y prescindiendo de que nuestro Director don Froilán Turcios esté comprendido en las benévolas apreciaciones de *El País*, de Río de Janeiro, sus opiniones no hacen sino confirmar el acierto con que el Gobierno hondureño procedió al nombrar á los señores Molina y Turcios, Secretarios de su Delegación á la Conferencia del Brasil.

Sea para bien, y celebremos que la misión de dichos Secretarios haya sido, hasta hoy, fecunda en buenos resultados de renombre y de legítimo orgullo para la intelectualidad de Honduras, dignamente representada en el Congreso Pan-Americano, no sólo por la persona del Delegado Doctor Dávila, sino por las de los Secretarios Turcios y Molina».

mente creen que ella es el verdadero y auténtico calabozo donde Jesús esperó la sentencia de Poncio Pilatos.

El primero del corriente se inauguró en Francia el primer monumento elevado a una gran "gloria ciclista", en memoria del campeón Béconnais, muerto en una carrera.

El verdugo de Austria se pone un par de guantes negros, nuevo, cada vez que tiene que llevar a cabo una ejecución.

Hace cien años que la población de Londres era la quinta parte de lo que es la actual. Los 6,500,000 ciudadanos que la componen, viven hoy en 928,000 casas.

LA DENTADURA

La costumbre de quebrantar las cáscaras de las frutas, de las nueces, de las avellanas, etc., con los dientes, los expone a romperse, a dañarse ó á moverse.

Se debe igualmente condenar la costumbre perniciosa de cortar los hilos con los dientes.

Para conservar todos los dientes sanos y fuertes no se debe comer nunca muy caliente, y sobre todo no tomar bebidas muy frías después de haber comido caliente: no hay nada más perjudicial que esto para los dientes.

En el Norte, donde se toma mucho té y mucho café, los jóvenes no tienen ya dientes á los veinte años. En España sucede también algo de lo mismo: esto puede atribuirse al uso que se hace del chocolate hirviendo y á la costumbre de tomar inmediatamente después un vaso de agua fría; es fácil comprender que tan fatal costumbre no puede menos que ser funesta. Muchas personas han hecho desgraciadamente, una ley de un viejo adagio: "tomar un vaso de vino después de sopa es tomar un duro de la bolsa de su médico." Un dentista ingenioso dice con razón "esto es meter diez pesetas en la de su dentista."

En caso de enfermedad es preciso mantener la boca en un estado de minuciosa limpieza. Este es el medio de deshacerse de cierto espesor de la lengua, de ese gusto pastoso, fétido, sanguinolento, que se experimenta siempre en las enfermedades.

En cuanto se haya tomado una medicina, un vomitivo, un medicamento cualquiera, es preciso enjuagarse la boca, no solamente para librarse del mal sabor, sino para preservar los dientes.

EL CONTINENTE DE HIELO

La mayor masa de hielo existente en el planeta que habitamos es la que constituye casi todo el interior de Groelandia, donde se ha ido acumulando aquel desde tiempo prehistórico, formando un bloque de cerca de 1,000,000 kilómetros cuadrados, por lo que se refiere á su área total de tres kilómetros de profundidad. Si estas cifras estadísticas no están erradas, resultaría que ese terroncito de hielo tendría un volumen mucho mayor que la totalidad del agua contenida en el Mediterráneo, y que extendido sobre la superficie de la Gran Bretaña é Irlanda, la cubriría con una capa de trece kilómetros de espesor ó cerca de 200 metros, si se desparramara sobre el inmenso territorio de los Estados Unidos.

COSTUMBRES IMITABLES

Refiriéndose á la mujer japonesa dice una autorizada revista: "No usan las japonesas ni corsé ni ligas."

Una especie de delantales de franela ó de algodón les sirve de abrigo interior. Sus camisas son de seda y el color predominante en ellas es el azul.

Las japonesas no usan ropa blanca ni tampoco de color, almidonada.

Como calzado emplean las "guetas," una sandalia que se sujeta por medio de cordones.

A saber que las japonesas no usan ropa blanca, nos figuramos el gesto que habrán hecho las estimables lectoras: empero, son limpiezas, sí señoras, muy limpias, quizá las más prolijamente aseadas del mundo. Las japonesas usan constantemente el baño. En Tokio hay más de 600 piscinas públicas, y el baño cuesta unos 8 centavos.

Antes de bañarse, las japonesas suelen rociar sus cuerpos con agua caliente, fricionándose después la piel energicamente.

UN MATRIMONIO EXTRAORDINARIO

Una joven de 18 años acaba de casarse en Ginebra con un alemán llamado Starker. La recién casada no tiene brazos ni piernas; y un empresario la exhibía con el nombre de la princesa Aneta, en un museo ambulante. Naturalmente el empresario se opuso con todas sus fuerzas á la partida de la principal atracción de su museo; pero el novio, que no quería dejarse burlar en sus derechos, ha entablado demanda contra el empresario acusándolo el de haber maltratado á la princesa. El empresario fué arrestado el día mismo de su matrimonio.

Starker lleva á la novia á la elegida de su corazón á la iglesia y la conservó en los brazos durante todo el tiempo de la ceremonia.

VARIEDADES

EN UN ALBUM

Labios hechos de amapolas,
de verbenas y morfina,
adormidores y dulces
como notas de ocarina:
labios de flor de granado,
con frescura de rocío,
y grato aroma de selvas
y dulce aliento de río;
labios que tiñó la aurora
con colores de alborada;
labios reflejos de estrella
brillante y empurpurada;
labios deleite y gorgojo,
terneza, pasión y arrullo,
émulos de los claveles
entreabiertos y en capullo:
labios en que se caldea
el ambiente, y se embalsama;
hechos de perlas de Oriente
con fulguración de llama;
labios que guardan acibar;
labios que en néctar se mojan,
apacibles si sonríen
y truces si se enojan,
en sus profundos misterios
mis ensueños se extasían.....
si esos labios me besaran
acaso me matarían!.....

Gabriel Diaz Guerra

NOMBRES DE LOS SIGLOS

Al primer siglo de la era cristiana se le llamó siglo de la Redención.

- Al II, siglo de los Santos.
- Al III, siglo de los Mártires.
- Al IV, siglo de los Padres de la Iglesia.
- Al V, siglo de los Bárbaros del Norte.
- Al VI, siglo de la Jurisprudencia.
- Al VII, siglo del Mahometismo.
- Al VIII, siglo de los Sarracenos.
- Al IX, siglo de los Normandos.

- Al X, siglo de la Ignorancia.
- Al XI, siglo de las Cruzadas.
- Al XII, siglo de las Órdenes Religiosas.
- Al XIII, siglo de la Artillería.
- Al XIV, siglo de las Penumbras.
- Al XV, siglo de las Invasiones.
- Al XVI, siglo de las Bellas Letras.
- Al XVII, siglo de la Marina y del Genio.
- Al XVIII, siglo de la Emancipación de los Pueblos.
- Al XIX, siglo de las Luces.
- Al XX, siglo del Oro.

Biblioteca "Patria" de obras premiadas

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiado en concursos públicos y obras fuera de curso debidas a los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca" es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los señores Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Balart, Sánchez Moguel, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de los artistas españoles de más nombradía y cubiertas tiradas a seis colores con el retrato del autor de cada obra.

PATRONATO PRINCIPAL

- Excmo. señor Marqués de Comillas.
- Conde de Bernar.
- Conde de Canilleiros.
- ltimo. .. Barón de Vilagayó
- Excmo. .. D. Joaquín Sánchez de Toca.

OBRAS PUBLICADAS

- LA GOLONDRINA. (novela) por *Menéndez Pelayo*.
- LA TONTA. (id.) por *Solano Polanco*.
- EPISTOLARIO. (id.) por *Santander y Ruiz Gimenez*.
- ALMAS DE ACERO. (id.) por *Rogelio Sánchez*.
- LA HIJA DEL USURERO. (id.) por *Maestro*.
- LA CADENA. (id.) por *Amor Mellán*.
- ENGRACIA. (tradición hispano-romana).

Pamplona Escudero.

- COLECCIÓN DE CUENTOS. *premiados, de los señores Menéndez Pelayo, Lafuente, Solano Polanco, Teodoro Baió y S. Truyol y Plana.*

Pidanse en todas las librerías de la República